Նշ 8700 1914 25 ՄԱՐՏ 7 ԱՊՐԻԼ ՍԱԼԸ 25 ՄԱՐԹ 330 30ԱՐՁԱԿ ՄԷՆԷ

ԱՇԽԱՏՈՂ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՆ
ՏԱՆՍԱՆ ՎԷՐԱԲԼԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհսսիսի
ՏՊԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Քարիսի թեհսիսի 1877

ԴԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐՃԸՍԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيومك
مؤسسى ديكران جيومك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա այիս մէկաաս հագգրնեա սանիպի իմբիյազա միւռանեաաբ օլընիր։ Մազպուզլար սանիպի իմբիյազրն իմզասրնը վէ իսարէխանէնէն մէսիրը մախզասրնը օամիլ օլմադը տր։ Տէրճ օլընուսրնը օամիլ եվմադը տր։ Իրանեաբ էհայիթի միւրէսիլէ իլէ նէճէր զրանուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱԶԸՐԷ

Արնավուտլուզ ահվալի կրթ կրնէ քէսպը վէխանէթ իսիյօր։ Բրէնսաբ Վիա էթիւլիւերին հարաքէթնէ զարյը քիւչք զուվլեթլեր իլէ մուզաքվէլէ իթմէք զապրլ օլմայանաղընա զանի օլարդ, նինայէթ ուսմանի պիր սէֆէրպէրլիք իթարսընա զարար վէրմիշ սիրա։ Բոմա վէ Վիէննասան քէշիթէ իսիրէն Թէլէգրաֆնամէլերէ կէօրէ, սէվլեթլեր էկի զարարլարընա սահիբ զալարդ, նինայէթ Արնավուտլուզա սուսրեթը զարեէտ իլէազը իշխան բրէնս աբ վիա էր սուրէթլէ իարան մուսավիրլարդն ամ։ Ցէկէր հիւքիւմէթի պիր թարաֆան Ավարիա-Մանտրիթանա մուզարէնէթ կէօսթէրիր իլէն, միկէր թարաֆան ա Ռուսիասան պիւսպիւթիւն ուզաղ գաշմադ իսթէմէյօր։ Ավարիա Ռումանիանդն ասաթլաղընը Թէմէն իթմէք իւզրե, հէր սիւրիւս Թէտասիրէ Թէվեսիւ իսիյօր, ֆագաթ Բէթերսպուրգ հիւքիւմէթի պէօյլե պիր Թէմինաթա մուհթաճ օլմադընը իշխան, եալընըզ Գուրքէշ գապինէսինէ սիւքիւն ու իթիրազ Թավսիյէ իթմէքլէ իէթիֆա իսիյօր։ Ռումանիա հիւքիւմէթի պիր հարպ զուհուրընա Ռուս օրտուսընդն հէր հալաէ հայիզը Թէֆէվվիւզ օլմադընա էմին օլուսդը իշխան, մէսելեյէ լիզուսմանան ատհա ֆազլա պիր էհէմմիյէթ վէրմէյէ մէճպուր աբը։

Էկէր Ռուսիա իլէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլերի արասընա պու կիւճքի իթիլաֆ մէվճուտ օլմասա իսի, թապիի Գալգան մէսելէսինին հալի պէօյլէ ուզուն մուտաէթ սեվամ իթմէյուզ, չէմիյէ զասար գաթ պիր նէթիճէի հալե իգթիրան իթմէյ օլմադը, հալպս քի հէր իկի հիւքիւմէթ սէ եկկիսի էրինէ զաղը Թաղրիպ ֆիթնէքէ օրտուրընաբաբ իսիթիլաֆը ատհա զիյատ քէսպը չիտաէթ իթմէսինի ինթաճ իտէճէք իհրասթան պիր սիւրիւ ֆէրազաթ իթմէք իսթէմէյօրլար։ Ռուսիա Ալէմանիանդն արզուսընա բազմէն սէրճասան Թաղիտաթ ու Թէսլիհաթա քէմալը Թէհլիքէլի սեվամ իսիյօր։ Ալէմանիա սահիր բուսաթ կէտիրմի Ռուս մէմաբրիսի ճասուս ալէ Թէվզիճ իսիյօր. պու կիպի իհրասաթ Թապիի պրուսէթին հուսուսընը վէ իսիթիլաֆը քէսպը չիտաէթ իթմէսինի մուճիպ օլմասը սիյանեզ հավալան մասասուս սրբ։

Այնը զէմանատա Ֆրանսասա սահի ուսմանի պիր ֆէվերան վար աբը. Ռուսիա՝ Ֆրանսա Թարաֆընան կէօրահի Թէվզիդ իւզերինէ, Ալէմանիայա գարշը պէնիլէ աշզգան աշզդա խուսուսիթ կէսնթերիյօր. պիրիսի բարասընա վէ Թէհրիզաթը ասքերիէնին միւքէմմէլլեթինէ, սիկերի սէ զուվվեթ ասքերիյէսինին քէսրէթինէ կիւվնէրէք, աշզգան աշզդա Թէճավուզի պիր խաթը հարաքէթ Թանդիպնէն խալի գալմայօրլար. Ինկիլիթերա հիւքիւմէթի հէր նէ գատար սարի սուրէթաէ պիր մէսելէք Թանդիպ իթմէյօր իսե աէ, ել ալթընան Ռուսիա վէ Ֆրանսանդն իբրասաթ ու հարաքէթընը Թերվիճէն սարքը նազար իթմէք իսթէմէյօր. Իթալիա վէ Ավարիա հիւքիւմէթլերինէ կէլինճէ, Վիէննա գապինէսի սիյասէթը հազրէ մինվէրինի պիւսպիւթիւն Գերլին բիճալը սէյսիսէսինէ Թէրք իսէ, գահիրէն ուզագան սէյրճի կիպի գալմադ իսթէյօր. հալպս քի գանի Գերմանիա Գալգանլարա հարաքէթը խաֆիէսէն սահիր կէրի գալմայօր. Բոմա գապինէսի քէնարի մէնաֆիի սիասիյէսի իթիպարը իւլ չիմանիւք պիր չէյ գարշմադ իսթէմէյօր, հէր նէ գատար էրիրվէ Արնավուտլուզ մէսելէսինէ պիր թօղ օյնայօր իսե աէ, ինէսէի մեզքիրե պէնիսատիւվեղ պիր մահիրէթի հայիզ օլասուզը իշխան, Թապիի Իթալիանդն միւսահէսէսի սուլա սապօնա սօզանընը պէր չէյ սէրիլ սրբ։

Իլթէ մէսելէսը հազրէ սան սէրէճէ մուղլագ օլաաբ, անմագ Ռուսիա իլէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլերի արասընա պու ուզալմա հուսուսընդան սանրա պուլանընդպզ սուրուլմադ սրբ. պու սա հէնուզ էբելի պիր զէմանա մուկ. Թամ սրբ։

ՊՆՏԻԿ

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ԻՍԹԻԼԱԼԻՅԷ

Էկէր Բոմալլար իշխան մէշում կիւնլերը վէ հաֆթալար պուլանընդը կիպի, մէշում ալար սախի վար իսի։ Բոմալլար մարա այնանա եվէնմէկլէր, պէօյիւք Թէշէպպիւսթրա պուլանմադլար, եալընըզ հարպ իշխան հազրլադ կէօրիւրլերսա։ Էկի զէման մուէրրիխլերինէն պիրի մարա պուրճընը գանը պուրճ Թէմիյէ իթմէյ սրբ. Դարթահէլիլեր, Ասորիներ վէ Բաբելիներ սահ հակամբեր վէ մարա ալարընը մէշում կիւնլերէն սարա իսէրլերսա։ Էկի Եանան մուէրրիխլերինէն մէշուր Հերոդոտոսն պէյանընա կէօրէ, Աթինալլար վէ Սպարթալլար մարա ալ զարֆընա գաթիէն հարպ իլան իթմէյուզ, սիվէնը սահրե Թարֆընան քէնարլերինէ գաղը իլանը հարպ վուգուս պուլաղը Թագտիրսա, սան սէրէճէ հէյճանա սիյար օլուրլարաբ, երնէ էկի մուէրրիխլերէն պիրի «Մարա ալ Թապիի լեթիրինէն նէվգավէսի վէ ֆագաթ հարսաթը մէշումինին ճէվլանկասը սրբ» սէմիյ սրբ։

Ֆիլոզիդա կերեգ էկի Թարիխլերէ վէ կերեգ սաբ հազրը Թարիխնէ պիր նազար աթի իսէճէք օլաբսադ, պիթիսն վէգայի վէ հարսասը իսթիլալէյէ հէր մարա ալ զարֆընա վուգուս պուլմէյ օլմասընդանը անլարըդ. Բոմա հիւքիւմէթինին է՝ սան Թարիխը ինզբրազը մարա ալանա միւսաբաք սրբ. մեսելեյէ ու Թերազդրլարը գասիմէնին ելվեր պուլասընա սուսուս իթմէյ օլան Բոմալլար մարաբն մէշումիյէթինի պու սէյրէճէ սուզեյլի պիր սուրէթաէ Թավսիֆ իսե իսե նիհայէթ գօրգասուզլարընա սրբ։

Գիւթիան եբլանլար, ճն միւահիյ զեվահիճ վէ միւֆիթերիս հայվանլար պու ալ զարֆընա քէսպը ֆասլիսէթ իսերվեր, Թապիրիթին պու ճրվէսի ինասանլար իւզերինէ սահի ղարիպ վէ մէշում պիր Թէեսիր իհրա իթմէյ օլմալը սրբ քի պիթիան իսիթիլալսուն մարա ալանա սահա իսանան լիվասընը էրեթի իսէկլեմիւլեր սրբ. գեյնն ուզուն կէճէլերի օճաղլարընն էրթրֆընա Թօբլանարազ իհզար ու Թերթիպ իսիլն հարաքէթը իսիթիլալսէ բանարլարընն մարա ալ զարֆընա Թաթպիզ իսիլմեսի կէօյա զարիպ պիր ամանանա հիւքմինէ կէչմէյ սրբ։ Էսկի չուէրա վէ իսէպանընն մարա հազդընա Թանդիմ իթմէյ օլասուզլարը մանզամ ու մէնասուր զասիսեր, չիթիրեր հէր չիլամէթէնկիլ հասիսաթը զուհուրընա սելալէթ իսէրլեր, հաթթա հալը հազրընա պիրե ֆուրթունասան, պրուսէթ ու Թէպէսաիլարը հավախյէսէն պահա օլունմադը զէման, սիլլերսէ սէսթան օլան իսմ մարա սրբ. մեսելա «քէսմիրրին իրիսինի մարա սազլա», «մարա պահասան պազարլար, գազմա քիրեքեռեքլար», «ինթիգամլար մարա՝ մը սազալամընդպզ» Իլթէ պիթիան պունլար թա էսկի զէմանլարան պէրու մարան չեյամէթինէ սարր հասը օլան զանատը ուսմանին միւսելիլի սրբ։

Պիր բիվյէթէ կէօրէ էսկիսէն մարա ալը զարֆընա ֆէնա պիր հասիթ զուհուր իթմէզդէ իսի, ժարիին պիրինէի կիւնի ինանալար արթը չեյամէթէն զուրթուլմէյ օլասուգլարընը միւյր մասերէթքարանէ նիւմայիյլեր իհրա իսելիէթքարսանէ նիւմայիյլեր էնասընա եէքարիկերի ալանթամադ սաէթի սասխ ճարի իսի. Էկօյասրթզդ հէր զարզուզրիկ օլմաչ, սպրիկ ալը սասաէթ ու մէսերէթ մէնպաբ, սեվրը ֆասլիսէթին մուգասաէմսի սասա օլունաբընը իշխան, հասիսաթը մեշուսմ խաթրընթընը զիհինլերսա սահմա պեգասէկիր գալմադ իւզրե եէքարիկերինի ուշօրլե պիր հարսասթ զուհուր իթմէյ։ սուրէթթ իւլ զարդուրթալարաբ, պու կիւն «բուսասան ա՝ավրիյ» սաէթինին թարթպզի իհթիմալ պուանանանդն պիր նէթիճէսի սրբ։ Թարիխը գասիմանէն պէրու մարա ալը զարֆընա զուհուր իսանն հասիսաթը մեշուսմ վէ իսիթիլալսիյէ զիքր իթմէք ուզուն սիրեճեյինանէն պիզ պուրասա եալընըզ ասն սաբը զարֆընասաքի հասիսաթընն էն մուհիմերինի զիքր իթմէքլէ իքթիֆա իսեճեյիզ։

Խասրեվ բաշա զէմանընա Մըսրրա Քէօլէմենլերին իսանը 1811 սէնէսի մարան 31ինճի կիւնինէ միւսաբաքի սրը քի Թարիխը Օսմանլի նազարէն Խասրեվ բաշա իսիթիլալ բելալերինի գըզլայա զիյարեթէ սավէթ իսերէգ Քոր իլե Եիմենիսի Քեւեթ իթմէյ սրբ։ Սենե 1814 սէնէսի մարան 31ինճե Մարա Էհալիսի իւգ սէֆա օլարագ իսան լիվասընը գալարբմբլար սրբ։ 1814ճէ Բարքիզալ զուհուր իսէն միւահիյ իսիթիլալը միւթեպզալ սիվեյնը միւթեթիգա օրտուլարը մարան 31ինճէ չէհրե սասխլ օլասալար։ 1821 Թարիխնէճ Մարաէնիա զըթասընա զուհուր իսէն միւահիյ մարա աբյնա միւսաբաք սրբ։ 1832ճէ պիր կիւն զարֆընա պէշ ալթը պին քիշինին Թէլեֆիրին միւֆիպ օլան Բարիզին Կրանվիլ իսեռանը մարան 31ճէ կիւնի զուհուր իթմէյ սիր։ 1841 սէնէսինէճ Իթալիանդն Մասէնա զըթասընա զուհուր իսէն իսան երնէ այնը սէնէնին մարա ալընա միւսաբաք սրբ. 1860 սէնէսինէճ Իթալիանդն հավալիի չիմալեսինէճ Ավարիայա զարչու զուհուր իսէն վէ Իթալիանդն Թարիխը միւսի սահիֆեյերինէճ նազը խանին պէրազմբ օլան իսան մարա ալը զարֆընա զուհուր իթմէյ սիր։ 1848ճէ Գերլինէճ զուհուր իսէն միւահիյ իսան երնէ մարա 31ինճէ միւսաբաքի սրբ։ 1863 Թարիխնէճ Լէհիսթանա (Լիթուանիա) ճէմիյէթինին Թահրիզ ու Թէվվիգի իւզերինէճ զուհուր իսէն իսան մարա ալը զարֆընա վուգուս պուլմադ սրբ։ 1871ճէ Ֆրանսանդն միւահիյ իսիթիլալը մարա ալը զարֆընա զուհուր իթմէյ սիր։ Թարքիը Սամանիյէ պիր նազար աթի իսերսեգ, մեմլեքէթիմիզէ վուգուս պուլան հարքէթը մուխթէլիֆէի իթիմամեի, սիյասէթ վէ իսիթիլալինին հէման զըմբ ազամբ մարա ալը զարֆընա զուհուր իթմէյ սիր։ ճէնինթիմէքճան Սուլթան Ապդիւլ Ազիզին խալի մարան 31ճէ կիւնինէճ միւսաբաքի սրբ։ Թարիխլերաբ նամ պրազանազ օլան Սթամպոլ հասիսէի մեշումնի, Մալիսոր վէ Շիմալի Արնավուտլուզ իսանալարը, կերեգ զեյամանը հեր մարա ալը զարֆընա զուհուր իթմէյ սիր։ Բաս-Ճարքն մուհարեպէսինէճ սանրա Բաս պահրիճ սաքերինին իսանը մարա ալընա վուգուս պուլմադ սրբ։ Էլան սեվամ իսէն Մէքսիգա իսիթիլալը երնէ կէչէն սենէ մարա ալը զարֆընա պալամադլար։ Սէլանիկճէ Եանան սաքերի կէչէն սենէ մարա ալը զարֆընա իսան լիվասընը բեֆ իթմէյեր։

Ֆախիր պիր հասիսէ չեգլինի հայիզ կիպի կէօրիւնէն Գայէօ-Գալմէթ ճէնասյեթի մարան ճիլվեսնանէն մասասիա սրբ։ Էլան սեվամ իսէն Ըլսթը իսանը մարասա զուհուր իթմէ՞թի մի։ Բօրթուկալա մուգասաէմսի իսիթիլալ մարա ալընա պալասրբ։ Մուսթեֆիզ Թարիխլերաբ եէմէն հավալիսինճէ զուհուր իսէն զրյամլարը հէման զըմբ ազամընն մուգասաէմէի հուսուսը մարա միւսաբաքի սրբ։ Շիմալ ճէ Գիբրլիս հարքէթը իսիթիլալիսի երնէ մարա ալընա միւսաբաքի սրբ։ Ամապա պիթիան պու հասիսաթը իսիթիլալիսինին մարա ալը զարֆընա զուհուր իթմէյ՝ զէմանան պիր հիլվեսի՞մի, եօգսա պիր էսերը Թէտասիֆ մը սրբ։

Գ.

ՅԱՐԳ ՄԷՍԱՑԻԼԻ

—օ՝ա՝օ—

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՈՒԳ ՎԷ ԷԻԻՐ

Էբիր հարաքէթընա սալիր վարիա օլան խապերլեր հալ ու մէզգիին կէթիքճէ քէսպը չիտաէթ իթմէքճէ օլասընդան աէլաէթ իսիյօրլար։ Արնավուտլուր իւլ Էբիրլիւլեր սրասընա հէր նօգթա իւզերինճէ մուսաաէմաթքէմալը չիտաէթլէ սէվամ իսիյօր։ Կէօրիւէնէն սուգդանը հազգընա Էբիրսէն բեսմի խապերլեր վարիա օլմուչ իսկ սէ, պու հավասիս Արնավուտլուր թարաֆընան չիտաէթլէ Թեգզիպ իսիյօր։ Ավլոնիա իւլ Տրրանան վարիա օլան խապերլեր պիլաքիս զուհուր իսէն միւսաաէմաթա Էբիրլիլերին մաղլուպ օլուպ բէրիչան պիր հալաէ կէրի չէքիմիշ օլասգլարընը պէյան իսիյօրլար։

Աթինա մէհաֆիզը սիյասիէսինճէ էբիրսէ հէրեյան իթմէքճէ օլան ռեվալ ու վէգայիին վէնամէթի քէթմ իսիմէյօր. մահէզա բրէնս աբ Վիէնին միրալ Թամսընն տէլլեթիւլ բէգ եազդն պիր իսթիգպալա սսիլեր իւլ պիր զէմանը իթիլաֆ իդզարէ մուվաֆֆագ օլապիլեճէլի իսմիա իսիյօր։

«Բաթրիս» կազէթասը Եանան զապթանընն Էբիր հարաքէթը իսիթիլալսիսէ իւթիրազբրը հազգընա աէվերան իսէն չալիսալրը չիտաէթլէ Թեգզիպ իսիյօր. մեգզիր կազէթա Վէնիզելօս գապինէսինին հիչ պիր զէման Էբիրլերէ նէ մանէն վէ նէ աէ մասաէթէն մուվէնէթ իթմէմիշ օլասուղընը պէյան իսիյօր։ Եանան զապթանընն հարգաէթա իշթիրազ իթմէլերի գաթիէն պի սալ ու էսաս սրբ։

— 26 —

բէմէկէ պալաբրբ. պունընա պէրաբեր օնը բէք եազընան Թէֆթիշ իթմէք լազմ կէլաբ. իթիրաֆ իսէրիմ քի ֆիրսրբ պէնի բէք մէյուս իթաբ. էկէր ֆէնա պիր չէյ իթթիքեազ ՊՊմէյ իսե, գաթիէն միքէհալիր օլմայանազմ։

— Գէն աէ ամնը չէյաէն գօրգուլօրբմ. պանա պազանընդ՝ սօգթօր էֆ, սապզդ մուչքերիլերինիզի թէպաբլը զբլֆէթ իթթիքելերի հալաէ պիլէ Թէչխիս իսէպիլի՞միսինիզ։

— Զանն իսէրիմ։

— Բէք էյի մասամ քի եօյլե, պէնի ամնելինինդ. ժան Թամասընն պուրասա պուլանընդընը գաթիէն Թասդիգ իսէմմմ, ֆագաթ հէր հալաէ պու բէք միմքին աբ. պէն պուրասա Գասթան սա սասթամ Վիհամ Վէակօվանան մալիքանէսինաէլիմ, սերհալ պուրայա կէլէպիլի՞միսինիզ։

Զանն իսիլիյօր քի մէհնուն պիմարխանէսէն ֆիրսբ իթթիքաէն սանրա աղրը պիր ճնանալէթ իթթիքեազ իթմէյ սիր. վէ պիր գաշ ճնանալէթ սահա իթթիքեազ իթմէք իչիւն բրօժէ Թէրթիպ իւլ իւթիդալ իսիյօր. էկէր պիզէ մանանանէթ իսերսէնինդ սէֆիլի սահա սուհուլեթլէ սերաէսթ իսէպիլիրիզ։

— Մաել մէմնունիւ՝ Մըսթըր Բինքերթն, վաղիֆէնիզի Թէսեիլ իթմէք իչիւն Էլիմանն կէլեն չեյի իկիսահա գուսուր իթմէյեճեկիմի սեօյլեմեկէ լիզիմ կէօրմէմ սերհալ հարաքէթ իսեճեկիմ։

— Թեշեքքիր իսերիմ սօգթօր էֆէնամ, պուրայա կէլտիկինդ զէման Թաֆսիլաթ վէրիրմ. սիսասանա պիր արապա սիզէ ինթիզար իսեճեք սրբ։

— Մըսթըր Վէակօվա, սիզ նամուսալը պիր սաէմանինդ սէյու, պաղրրաբ։

Պու ճիւմլեյի պիր գաշ սեֆա Թէբրար իթթիքաէն սանրա իքինճի պահայա եազալաբ. պու սեֆա պիւթիւն գուվվեթիլե։

— Մըսթըր Վէակօվա, գօրգմայընըզ սէյու պաղրրաբ. սանրա պու Թէհլիքելի մեվզը Թերք իսերեք, քիչիւք բէնհրեաէն անալարա ինան։

Պիր գաշ սաղիդա սանրա սալանա սվաեթ իթմէյ իսի։

Վիլեամ սան սերեճէ միւթեհէյիճ իսի.

— Նասը՞լ, Մըսթըր Վէակօվա, պիր չէյ իչիթմի՞նիզ մի.

— Շիւպհէսիզ, եվվելա ուզագան կէլտիկի զանն օլունան պիր սէսին Մըսթըր Վէակ.օվա սիզ նամուսալը պիր սաէմանինդ սէտիկինի իչիթմիմ. սանրա քիչիւք պիր սիւքիւթ հիւքմֆերմա օլաբ. պու սեֆա սահա վազիֆ պիր սես «Մըսթըր Վէակօվա գօրգմայընըզ» սէյու պաղրրաբ։

— Պու ճիւմլեյերի եալընըզ պիրե՞ր սեֆա մը իչիթմինդ։

— Խա՛յր, պիր գաշ սեֆա իչիթմիմ։

— Սիզի պիրազ եվվել ճանիլիքալ իթհամ իսէն սէսի թանընը՞նդ մը։

— Պաթթէն. եալընըզ սէյին փգամքի սէրսէն պիր բարչա սահա ուզագան կէլտիկինէ սազգաթ իթմիմ. ֆագաթ թանընմասամ։

Բինքերթն սիւնիւմսէկ պալաբրբ։

— Շախբը մէհհուլլն պէնսէն սահա խբզը պա-

— 23 —

— Մըսթըր Վէակօվա, սիզ նամուսալը պիր սաէմանինդ սէյու, պաղրրաբ։

Պու ճիւմլեյի պիր գաշ սեֆա Թէբրար իթթիքաէն սանրա իքինճի պահայա եազալաբ. պու սեֆա պիւթիւն գուվվեթիլե։

— Մըսթըր Վէակօվա, գօրգմայընըզ սէյու պաղրրաբ. սանրա պու Թէհլիքելի մեվզը Թերք իսերեք, քիչիւք բէնհրեաէն անալարա ինան։

Պիր գաշ սաղիդա սանրա սալանա սվաեթ իթմէյ իսի։

Վիլեամ սան սերեճէ միւթեհէյիճ իսի.

— Նասը՞լ, Մըսթըր Վէակօվա, պիր չէյ իչիթմի՞նիզ մի.

— Շիւպհէսիզ, եվվելա ուզագան կէլտիկի զանն օլունան պիր սէսին Մըսթըր Վէակ.օվա սիզ նամուսալը պիր սաէմանինդ սէտիկինի իչիթմիմ. սանրա քիչիւք պիր սիւքիւթ հիւքմֆերմա օլաբ. պու սեֆա սահա վազիֆ պիր սես «Մըսթըր Վէակօվա գօրգմայընըզ» սէյու պաղրրաբ։

— Պու ճիւմլեյերի եալընըզ պիրե՞ր սեֆա մը իչիթմինդ։

— Խա՛յր, պիր գաշ սեֆա իչիթմիմ։

— Սիզի պիրազ եվվել ճանիլիքալ իթհամ իսէն սէսի թանընը՞նդ մը։

— Պաթթէն. եալընըզ սէյին փգամքի սէրսէն պիր բարչա սահա ուզագան կէլտիկինէ սազգաթ իթմիմ. ֆագաթ թանընմասամ։

Բինքերթն սիւնիւմսէկ պալաբրբ։

— Շախբը մէհհուլլն պէնսէն սահա խբզը պա-

∴ Եբերիւկերին Կէօրիւճէյի զապթիմէկերի իթիւֆքեարանէ պիր հալին եազին օլուղը զանն օլունաղը չու սրբաաա հիւքիւմէթի բէք միւշքիլ պիր վազիյէթէ գոյմըշ սրբ։ Մուհարպէկերէ Թէկիրտաղի վէ ֆահէսիզ նազարբյյա պազրմազաա սրբ։ Եբիր հիւքիւմէթը մուսթաֆիյէսի Ալէման իմբէրթորնա պիր հէյէթը մուրախասէ կէօնաէրմէք արզուսընաա օլաուղընը գրալա պիտիրմիշ սրբ։ Հիւքիւմէթ ճէվապէն պէօյլէ պիր հէյէթին գրալ եախսա իմբէրթոր հուզուրընաա իսպաթը վիճուտա հազգը օլամալաճաղընը վէ սերհալ Գօրֆուտան գօվուլաճաղընը պէյան իթմիշ սրբ։

∴ Պազը սեվկէթլերին Եբիր մէսէլէսինէ միւնֆէրիտէն Թէշէպիւսթաա պուլունաճագլարընաա սայիր կազէթալարը պէյանաթը Թէեիւա իթմէմիշ սրբ։ Պէօյիւք սեվկէթլեր արասընաա տիրլիսամսի միւզաքէրաթա սեվամ օլընամազաա օլբա, միւշքիրեք պիր Թէշէպիւս նէթիճէսինէ պիր իթիլաֆ հուսսալի մէհմալ սրբ։

∴ Պու կիւնքի «Սապահ»ըն պէյանընաա կէօրէ, Եբիր իւզերինէ եիւրիւմէք իչին եվվէլճէ Օսմ. օրուսընաա խրամէթ իտրեբէ Թալիմ կէօրմիշ օլան էֆրաա վէ զապրթանլա կէօնիւլիւիրտէն միւրեքքեպ պիր օրաու Թէշքիրի հազգընաագ բրնանին Տրանա միւվասէլեթինէն ալերու էսաա բաշանա տերմիյան իսիլմէքտէ օլան Թէքլիֆին՝ պու քերրէ Արնավուտ հիւքիւմէթինէ գազուլինէ իթթիֆագը Միւսէլլէսին նէթիյէնի Թեզինանը նազարբյյա պազմազաա քիմսէ Թիրէսաիւա իթմէյօր։ Իթթիֆագը Միւսէլլէսի - պիլիսասա Ավսթրիա վէ իթալիյայը - պու եօլաա Թէկինսթրա սէվգ իսէն հալ իսէ, Եունանը ալաֆր. մարտ 31 թարիխի նօթասընաա վերիւճէնէ ճեվապ մասաեսինէ ի՛իլիֆը Միւսէլլէս սէվլէթլերինին զզոր իթթիֆքերի մէյլ օլուղընաա չիւպէ իսիլմէզ, սիւվլեը մուշարիլեյնա պու ճէվապտա Արնավուղընը ճէնուզ հուսուսընաաքի չեհրլերին Թախիլէսինէ պիր Թազմ էապազ միպրիմէ օլաուղը վէ պու սէպէպլերին սէվլէթլերեճէ թազաիրի լազմ կելուրիկի հազգընաա Վէնիզելոս գապինէսինին միթալեաթը միսարա պիր սուրբէթ Թէլազզը իթմէք, եանի Էբիրտէքի վազիյէթը հազբերյէ զարուրէմը հավալատն բերի կելմիշ նազարբյյա պազմազ Ֆիքրինէ մէյլ կէօսթէրմէքտէ իսիլեր. Թէշքիլ իսիլճէէք Արնավուտ օրաուսը հազգընաա Թէլեկրաֆիսրդն կէօսթերիքլերի բազմամար սիսան մէհաֆիլճէ միպալաղալը կէօրիւմէքլեն պէրբաղեր, Եբերիւկերին գուվվեթի 15,000 գազար օլաուղընա կէօրե, Արնավուտաղընն գունդն 23 միլիոն գալալազա չբեարազիճէեքլերի թախմին օլընյօր. Արնավուտ գուվվեթինին մէսարիֆաթը Ավսթրիա վէ Իթալիանա թեավիրե օլընանաղընա չիւպէ իսիլմէյօր։

∴ Տիւն սապահ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Պօմբա՝ Ինկիլթերրա սեֆարէթինէ գիտերեք սեֆիր Սբ Լուի Մալեթ իլե կէօրիշմիշ սրբ։ Իբի սիբլիսմթլար ասրասընաա վուզու պուլան պու ուզուն միւլազաթին Եբիր ահվալինէ սարբ օլաաաղը զանն օլունյյօր։ Բաւս վէ Ֆրանսազ սեֆարէթ մէհաֆիզինանէն չբզան խազերլերեբ կէօրե, Եբիր մէսէլեսի չու կիւնլեբաբ Իւչլեր Իթթիֆաք սէվլէթլերինին զզոր իթթիֆքերի մէյլ օլաուղըն

բրա գոպինէլերինէ գոպուլ իսիլ-էնի պիտիրէրէք, մէգաբիւ լեսթանքն էնէ սանրա չիգանի օլորագ Սամէլէնէն սանրա Թէպիլիրնին։ Թէքլիգ վէ բոգամ բաղա Թէպիլիրնին։ Թէքլիգ մանիկը սեգիրէրէ ա պու Թէքլիգէ մանիկիկը սեգիրէրէ թիմիլեր տիր։ Գինանէն ամանգիգամ իմիլեր տիր։ Գինանէն ամանգիգամ էնէ էնէ էօյլենէն սանրա, սեգիրլերինն գոպուլի էօնսանրանա, սեգիրլերանէն հէր գոպուլի սանրը սանրը մէգաբիւ 3 սեվլեթլերէ սանամգելեր էամիրնին հավի լեսթանը Գաղը Ալիսէ Գիպիրդ իմիլեր տիր։ Գաղը սեգիպերէն սանրը մէգաբիւ էնամի խաքի Քանթուլմազ տրը։ Նիմակ Ալի պու 5 էամի իշինան Զանիր գիպինթիրագ, պանլարդն Թայինինի սեգիրլերէ պիտիրլեգեք տիր։ Թապիր տանը գլանանա Գաղը Ալի իրատեւէ իգթիրան իմիլ օլան վէ մարուգ բրօժլէ մանվգրգ պուլանան իսլանաթ բրօժլանին ա պիտիրլեգեք տիր։

∴ Ժանտարմա միգեթիլը ուսմանի Գոման բաղա տուն Գաղը Ալիսէ կէլեբէք պիր միաաէթ Սարագամ բաղա իլ կէօրիւմիշ տիր։ «Սապահնդան պէնանքա 8-10 կիլօբէ Գոման բաղա կիլեգ գառար Շարգի Անատօլը վիլայէթլերինէ կիտեգեք վէ օրատա վիճանա կէթիրիլմգաթ վէ Թեվսի իսիմգաթ օլան ժանտարմա Թեշելիրթանա նեգարէթ իսեգեք վէ պու պագատ կէշենլերագ հիւանանքն Թաթիգելէ տրգ իթմիշ օլատաղլարինանքն Թաթիգելէ իլթիղալ իսեգեք տիր։ Մեգաբիւ լարինա հիւքիմէթագ Թագվիգ օլանմազ իսի։ Միւշարիլերինէ են եվվել Գիրիլսէ կիտեգեք օլաղ, իրա իսեգեկի սեգեհանթը Թեգիգանեգ վէ Թաթիգելէ տրգ։ Գինանէն գաղանանքն Գաղը Ալիսէ կիտեգեք օլաղ։ Գաղը սեգիպերէ գոպուլ իսիմգաթ տրգ։ Գաղանանքն Գաղը Ալիսէ Գիպիրդ իթմիշ տիր

ԽՐՏԻՎԻՆԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԴՈՒԲՏԱՆ Կաթոլիկին սիւրար օլարը Օսմանլէ բոսթա — վաբորը Ապրիլին 5 ինձի բազար Գիւնիւ Իսքէնտէրիսէյէն Տէրսաատէթէ մուրասելէվ ապրիլին 7 ինձի սալը կէլէնի էօյլէ աէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Մէրսին, Իսքէնտէրիսէյէ օղրայարագ Ֆամակէսսէթ «Լարնագա» Լիմասոլ Գրպբրզ վէ Սուրիա Թարեղիլէ Իսքէնտերիսէյէ միւվասելէթ իտէնէք սիր։

ԴՈՒԲՏԱՆ Լիսբուցսէն սիւրար օլարը Սալտիպէ բազար-վաբորը ապրիլին 9ինձը կէլէնիւ Սուրիա խաթթընտան Տէրսաատէթէ մուրասելէթ վէ ապրիլին 11ինձի ճմ. երթէսի կէլէնիւ էօյլէնէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա հատ կէլիպալը, Ջանազ-Գալէ, Մերսին, Իզմիր, Բուրսա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարսպլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտերիսէյէ հարաքէթ իտէնէք սիր։

Վաբորտան էլէքթրիք զրյասը պուլմասրը կէլսի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուսա, սուէզրա իւզերինտէքի չորսալարդանսի մէճանէն վերիլէճէք։

Գու պտպտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ խաթեյնելեր Գալաթտա ըսխրամ իւզերինտէ Մէյմենէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ Խարտա Սթամպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպեյէ միւրաճաաթ իթմէլի սիրլեր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԻՃԱՐԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ

1914 Ապրիլ 18)1 Մայիսէ Սթամպոլտա Ասթարեան խանընտա Ա. Մ. Դարալէօղլան էֆ.նին իտարէսինէ սրնտէ Օսմ. Թիճարէթ Պանգասընին սէնէլիք իշթիմար ումումիսի ագա օլնանտողնտան, հիսսէտարան՝ մէզքուր իշթիմար խպէթը վէճանա իթմէկէ տարէթ օլընբրար։

Բուզնամէի միւզաֆէրաթ

1.— Մէնէլիք իտարէ վէ հիսսաթ միֆիթթիւլեր բարօրթօսընը գրասթը։ Պլանչո վէ քարտ վէ զիյան հիսսաթընը թասարդի։ մէնէլիք իտարէնին կէչէն սենէթ տէվրիյէ մուամլաթը հազրտտա տատմ մէսուլիյէթի։

2.— Մէնէլիք իտարէ ինթիխապը։

3.— Կէլէճէք սենէթ տէվրիյէ իչէն միֆիթթիրին ինթիխապը վէ ինտարա վէրիլէճէք միւքաֆաֆրին թէզարրուրը։

4.— Սէրմայէնին թէզեիսի։

5.— Նեզամնամէնին թասասիլի։

Հիսսէտարընը իշլու իշթիմար հազգը իլթիրաք իչէն քէնտի հիսսէ սէնէտարընը էն կէչ ապրիլ 8)21է գունար պանգամզատա եմանէթ պրազմաղա մէճլուր արբլար։ Այնը միւասէթ զարֆնտա գրէտի միւասէսարը թարաֆընտան վերիլէն եմանէթ մազպուզլարը տա զապտլ օլընբր։

Իշթիմար ումումիսէ իթթի բեյ իչէն էն ազը 2) հիսսէյէ մալիք պուլընըլմալը արբ։

Մէնէլիսէ իշթիրաք հազգը օլան հէր պիր հիսսէտար՝ թարաֆընտան պիր վեքիլ նասպ իտէպիլիր, յու չարթլա քի մշլքիւր վեքիլ՝ մէնէլիսը ումումի ազասընտան պուլընսը։

Մէնէլիսը ումումինին հէր պիր ազասը հիսսէտար օլսուն, վեքիլ օլսուն, 20էն փազլա հիսսէյի հալդ իսէ, հէր պիր բեյ՝ 20 հիսսէյէ մուգապիլ օլմագ իւզրէ օ մզդտար բեյ իթասընա հազգը վար արբ։ անեազ 15 բեյէն փազլա բեյ վերէմէզ։

11)3) մարտ 914 Մէքէլիսը Իսարէ

3—3

ՍԹԱՆՊՈԼ Վիլ. ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼՂԸ ԷՄԼԱՒԸ ԷՄԻՐԵԳԷ ՄԻԻՏ. ՏԷՆ. — Սթամպոլ Տէֆթէրտարլըղը էմլաքը էմիրիյէ իտարէսինտէ յէէրի 1000 ղրշ. մասալը մախսուսը պուլընան ինչաաթ վէ թամբրթ միւթէմէլիկնէ պիլիմասպէդա մէնսուսպի թալին վէնթիրիսագ օլընճագ արբ. միւրաճաաթ իտէնէք թալիպլէրին ինչաաթ վէ թամբրթատա քեֆֆի ատրէնէտ վուսլսի վէ թէճրիւզ սահիպի օլմասը վէ պատէթթալին միւասէթը մուալենէտի զարֆնտա օն պին ղրշ.ադգ քէֆֆլէթը մալիյէ էրայէ եյլէմէսի վէ թիւրքճէ գրասթ վէ քիթապէթ միւգթէտիր պուլընմասը մէյրութ օլսա յէրայիթի ասպգա ատրէսինտէ խբամէթը սէդգիւրէտ թալիպ օլանլարը եէվմը միւսապէգա օլան 29 մարթ 33) ճումա էրթէսի կէլինէ գադար յէկհատէթնամէ, թասարդնամէ վէ թէզգէրէտ Օսմանիյէ կիպի իյնագ իսէն վէսայիգի միւսթահզպէն հէր կիսն պա իսթիհանամէ Տէֆթէրսարլըղա լիզգումը միւրաճաաթլարը իլան օլընբր։

§ Էմլաքը էմիրիյէտէն Գալաթտա Քէրեճ Գարուսընտա քեռին վէ իւզերինտէ Թենպէքի րէյիսի վէ օթել վէ տիւքքան վէ տէբօլար մէպնի պուլընան վէ 6)00 զբրայա գարիպ սահէյի իշլալ իսէն 2, 3, 4 նօ.լը տայիրեր թօլան սաթլամագ իւզրէ միւայէտէյէ գոնբրմբշ արբ։ Թալիպ օլանլարը վէ առնո զիյատ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյենլերին Սթան. Տէֆթ. էմլաքը էմիրիյէ միւասիրիյէթինէ միւրաճաաթ եյլէմէլերի։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԷԳԸՐ ՍԻՖԱՑԻՆ ԻՍԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. — Վաթանբէրվէրանան ճէմալ վէ Օսման իսգասը իլէ Սէյրը Սէֆային իտարէսի միւտիրը ումումիկիկնէ վարագա կէնօտարէնն զաթլարը Մուհասեպէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի բեճա օլանը։

ՍՕՍԻԷԹԱ ԻԹԱԼԻԱՆԱ

ՍԷՐՎԻՍԻ ՄԱՐԻԹԻՄԻ

ՊԷՐԼԷՆԵՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ապրիլ 4 ճ. էր. «Թօրինօ» Վէնէտիկ վէ Պրինտիզիսէն։

Ապրիլ 11 ճ. էր. «Միլանօ» Վէնէտիկ, Պրինտիզիսէն։

Ապրիլ 11 ճ. էրթէսի «Գիւլկարիա» Անատօլուսան։

Ապրիլ 7 սալը «Բօմանիա» Վէնէտիկէն։

Ապրիլ 4 ճմ. էրթէսի «Մանթէնէկրօ» Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլսէն։

ՀԱՐԱՒԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ապրիլ 6 բ. էրթէսի ագշամ ալաֆր. սաաթ 6ում «Թօրինօ» վաբօրը գալասան Տի Նակկօ Բիրէ, Բարրաս, Գօրֆու, Պրինտիզի, Վէնէտիկ (Թրիէսթէ)։ Պրինտիզի վէ Վէնէտիկէ մէրքէզ եվրոպա իչին սիւրաթ գաթարարընտա թէճատիւֆ։ Գու վաբօր Գալաթա ըսխրամընտան հարաքէթ իտէնէք սիր։

Ապրիլ 5 բազար ագշամ սաաթ 6ում «Մանթէնէկրօ» վաբօրը գալասան Կրանաթիկլիա, Գալաթա ըսխրամընտան Զանազ Գալէ, Սէլանիկ, Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Սանթա - Գարանթա, Պրինտիզի, Պարի, Պարիլեթթա, Անգոնա վէ Վէնէտիկէ։

Ապրիլ 8 չարշ. «Բօմանիա» վաբօրը, գալասան Բիէրալլին. ագշամ սաաթ 2ում Սթամպոլ ըսխրամընտան Իսքէլէլա, Վառնա, Սուլինա, Կալաց վէ Իպրայիլ։

Ապրիլ 12 բազար «Գիւլկարիա» վաբօրը. գալասան Նասա, ագշամ սաաթ 6ում Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Սանթի Գարանթա, Պրինտիզի, Պարի, Պարիլեթթա, Անգոնա վէ Վէնէտիկէ։ Սուրիա վէ Մերսին իչէն եօլճը վէ էմթաա գապալ օլունբր։

Ապրիլ 13 բ. էր. «Միլանօ» վաբօրը գալասան Վիօլա. ագշամ սաաթ 6ում Բիրէ, Բաթրաս, Գօրֆու, Պրինտիզի վէ Վէնէտիկ (Թրիէսթէ), Պրինտիզի վէ Վէնէտիկէ մէրքէզը եվրոպա սիւրաթ գաթարարընտա թէճատիւֆ. պու վաբօր Գալաթա ըսխրամընտան հարաքէթ իտէնէք սիր։

Էլէքթրիք զրյասըլա թէսխիր, պէրինճի սէրէճէ խրամէթ.

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իչէն գալասանտան Գալաթա ըսխրամընտան մէրքէզ ըսխրամ խանընտա ումումի սէնէթիկնէտ վէ Սթամպոլտա գաղէ Գալասանտա Լաթիֆ խանընտաքին 1 սէնթիմիկնէ վէ եա Պեյօղլունտա Թօզ Գօրբան ճատէսինտէ նիւմէրօ 1) սէնթիմիկնէ. քեզա Պեյօղլունտա Սէնթ Անթոան սրարբմընտանտաքի եօլճլար խարէխանէսինտէ վէ Վիէնէ Գանգ Յէրսին իտարէխանէսինտէ միւրաճաաթ իթմէլի սիրլեր։

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ՖԸՐՍԱԹ

«Սօսիէթա Իթալիանա ար Սէրվիսի Մարիթիմի» ֆիրքէթինին էն եյի «Զիթա ար Թօրինօ» վաբօրը Ապրիլ ալընընը սոն իքի հաֆթալարընա օղրու Սթամպոլը Թէրքլի օղրուսան օղրուլա Նաբոլի վէ Ճենովայա կիտէէջ սիր։

Գալ իտիլէէջ մէսաֆէնին ատէմմը միւասէթի.— Սթամպոլտան Նաբոլիյէ իւչ պուչուգ կիտնէ։

Նաբոլիտէն Ճենովայա իսէ, եանընդզ 28 սաաթտա կիտիլէճէք սիր։

Շէրիմիզդէն Նաբոլիյէ կիթմէք իչէն՝ Պրինտի մէվզ մա Թաամ 180 ֆրանգ
Իքինճի » » 13) »
Իւչինճի » Թաամսըզ 40 »

Ճենովայա գալասար կիթմէք իչէն՝ Պրինտի մէվզ մա Թաամ 2)) ֆրանգ
Իքինճի » » 15) »
Իւչինճի » Թաամսըզ 5) »

Սազնտան մէզքուր վաբօրը եէվմը հարաքէթի պիլտիրիլէճէք սիր։ Գալրը Սէֆիա, Սբանիա, Շըմալի եվրոպա վէ Ամերիգա լիմանլարը իչէն տախի էմթաա գապալ իտիլէճէք սիր։ Մալիւմաթ ալմագ իսթէյենլեր մէզքուր չիրքէթին Գալաթտա (Ըսխրամ իւզերինտէ) մէրքէզ ըսխրամ խանընտաքի ումումի սէնէթասընա միւրաճաաթ իթմէնլեր։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ

1 հազիրան 1884 Թարիխի 86ենը քէշիրէտէ չզուգ պէտլէրի տրզ օլունմագ իւզրէ իպրագ իսթիմիշ օլան վէ գիրտէ նօմէրօլարը մուհարբէ պուլընան Շարգ չըմենաֆերլերի Թահվիլաթընը Փի 8)20 քեռունը եվվել սենէ 1881 Թարիխի նիզամնամէի հիմայունը 5ենի վէ 13ենի մատտելերի վէ 1)14 իլուլ սենէ 1903 Թարիխի նիզամնամէի մէրպուրքն 12ենի մատտելի իտարգնան 1 հազիրան 1914 Թարիխնտէ հիւքմէն սազբի օլահազլարը իլան օլունուր։

	82,900	905,109

10—5

ՄԱՅՐԻԿՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ՍՏՆՏՈՒՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Միշտ պահանջեցէք այս դերպատյանը։ Զկնորսը այս մարմոյնը որ ելիւրտիսի Մրօքին յատուկ է։

Նաս մը Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պէտէֆին կար տուին եսը, իրենց ուժերուն պարանալը, իրենց կարին հոսման նուազիլը կը զգան, եւ տղուն այլեւս առջի չափ չօգտուիր կը նշմարեն։ Այս պարագային մէջ անոնց պէտ է տալ

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՈՓՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիբօֆոսֆիթով, որ իրաւունք կը պարուենակէ այն ամէն հարկաւոր տարերը Մայրիկներուն առաս եւ սնունդ բար կար հայթայթելու եւ թէ՛ իրենց ու թէ իրենց կոքնկեր մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ ԴԻՒՐԱՄԱՄՍ

ԿԸ ԳԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՒՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրուշ.
Իսթիյոթ ագչէսի՝ 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վիէննա արբ.
ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ չիւպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Քարաքէյսի, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ոպրքա չիւպէլերի վար արբ)։

ՍԱԳԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսոկ, Պրէլիգ - Պրէլա, Գօզէկ, Պրիւն, Բէյթա, Գիւավէյս, Զէրնօվից, Ֆրիտէգ-Մինթէգ, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Գլաժէնֆիւրթ, Քրազով, Էմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլզեն, Բրակ, Բրօնցբ, Բրոմիէլ, Սէն-Բօլքեն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէչէն, Վիլես վէ Նէօմթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՒՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մամանլիքը իչէտ էտէր։ Գիլասատա հիսապը ճարի իւզրէինէ, վէ թահվիլաթ իւլ սենէտարը թիճճարիւ թէվսիրթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սենէտարը ՍԷՄՆԹՕ էտէր թիւրքիտ վէ մէմլէքի եճնէպիյէնին վանաքա չեհրլերինտէ չէքլեր, իթիպար վէ եմ մէքթուպ վէ թէրկիրգիլարը վէ մէմլէքի եճնէպիյէ իւզերինտէ քէչիտէ էտիլմէյ սենէտարը թիւճճարիւ պէտէլթիրը թահսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԵՐԱՒՆ պանգասը ՏՐԻՍՏՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԴ իտարկ սանսրդը բանխա կրմեֆիկ, պու ՍԱՆՏԸՐԳ հասաբ ազարի 50 ղրշ. ալթան ագչէ վէ սահ զիյատ մէպալիդի 100 ամ 3 պուսուգ ֆիւիզա գալալ էթմէքտէ արբ։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ մուհասեբա էսնիյէի Քէէսիս էֆենտի ՍԱՖԷՍ սրմէմի Տէմիր ԳԱՇԱՆԱՐ ԳԻՐԱՇԱ վէրիմէքտէ օլուգ, գալալար գալէթ մէքթուբ ֆիրքա վէ ֆէվգէլատա թէմմնաթլէ պուլունմագտա արբ։

ՏԷՖԹԷՐԸ ԽԱԳԱՆԻՏԷՆ

Մէմլէքէթնէ գէլի էֆենտիյէ 500 Օսմանլը ալթունը մուգապիլինտէ Գօխոր Եսէֆ էօհէսինէ վէքիլթէք սեվրիյէ իլէ վիֆանէն մէֆրուզ պուլընան Զէնճիրլի Դուլու հիվարընտա Ամիգ Այի բաշա մահալլէսինտէ էօքիւնճիրլեր վէ Արապաճլար սօգաղընտա 2, 4, 6, 26, 26 միւքէրրեր նօմէրօլը վէ չէհրի 736 ղրշ. իյնարա մէքեհամմիլ 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ մէյքեմիրթաբ սաբրէյի հավի 4 պապ աւէքքեան վէ 1 պապ խանէ թէսվիյէի սէրն իսիլմէմինէն սօլայը իբրա գէլընան մէգա. յէսէսինտէ 70 պին ղրշ.սա թալիպի էօհէսինտէ թէգարրուր իտէրէք 23 չուպաթ 329 թարիխնտէ ինալէի եվվելկիյէի իբրա գէլընմէջ վէ նիսանին 3ենի կիւնիւ ինալէի գարիյէսինին իբրասը մուգաբրէր պուլընմէջ օլմաղլա եէրէպէ 5 զամմ իլէ թալիպ օլանլարը գէյմթը մուհասմինէսի օլան 111,000 ղրշ.ընի եէրէպէ օնը նիսպէթինտէ բէյ ազէսինի միւաթասէրլին Տէֆթէրը Խագանի իտարէսինէ միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլունուր։

2—2

ՄԻՆԻՊԷ Մասալ, ԵԱԿՈԲ ՀԱՐԹԱՊԱՏԵԱՆ

ՄԹԱՆՊՈԼ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼՂԸՆՏԱՆ. — Պէյօղլունտա Գամէթ Խթուն մահալլէսինին Թուրունճ սօգաղընտա 14, Քիրազ սօգաղընտա 33 վէ Իլիա սօգաղընտա 1, Պասքչ սօգաղընտա 1, Գիրլընճ Ալի մահալլէսինին Թօքմլար սօգաղընտա 344, 344 միւքէրրեր վէ Թաթավլա մահալլէսինտէ Ճէպթա սօգաղընտա 5, Տիրէքճի պաշը սօգաղընտա 63 վէ 61, Թուլումպա սօգաղընտա 21 վէ երնէ Տիրէքճի պաշը սօգաղընտա 27 վէ 29 վէ Թուլումպաքը սօգաղընտա 32 վէ երնէ Գամէթ Խթուն մահալլէսինին Գալենճեր Գուլլըղը սօգաղընտա 199 վէ 14 վէ Մէյիանէ սօգաղընտա 35 վէ Թաֆթա Գաբը մահալլէսինին Ուզուն Եօլ Տէրէ պաշը սօգաղընտա 157, Թաֆթա Գաբը սօգաղընտա 36 վէ Գուրուչէշմէսէ Ներտիպան սօգաղընտա 5, Մահալլէ սօգաղընտա 7, 36, 38, 54, Օրման սօգաղընտա 10, Գըր ճատէսինէ 9 միւքէրրէր վէ երնէ 9 միւքէրրէր, Զընարը Զէշմէ սօգաղընտա 20, Գըր սօգաղընտա 57 վէ Սերքէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինին Զէնճիր Գուլլու սօգաղընտա 9, 11 վէ 11 միւքէրրեր վէ Ճամիի Բէպիր մահալլէսինին Բիւչիւք Համամ սօգաղընտա 9 միւքէրրեր վէ Պէյիքթաշա Բէօյ Իլինէ Մագոռէլիա սօգաղընտա 18 վէ 20 վէ Քիրէմիտճի մահալլէսինին Օգ Մէյտանընտա միւքէրրեր 32 վէ 32 մաղլուպ, Խասքէօյ ճատէսինէ 35 վէ երնէ Օգ Մէյտանընտա 3 վէ Սիւլթէճ մահալլէսինին պատէմլիք ճատէսինտէ 7 վէ 9 վէ 61 վէ 69 վէ 71 վէ Գուլագսըզ մահալլէսինին Գուլագսըզ սօգաղընտա 33 միւքէրրեր նօ.լը էմլաքա էսպաքը մուխթէլիֆէտէն տօլայը վազ օլընան գրյմէքլեր ասխարընը իգամէթկեհալարընը մահլուլ պուլընմասընա մէպնի թէպլիդ իսիլմէմիշ օլմաղլա, ալեգատարանը մէզքուր ճէվէվլէնէ տաքը մահլուլմաք իլէ պու պապատ իթիրազը օլանլարընը թարիխը իլանան իթիրազն 15 կիւն զարֆընտա քէնտիլերի վէ եա վէքիլլերի թարֆընտան պա իսթիհանամէ Պէյօղլու լիվասը մուհասեպէճիլիկնէ վէ եա այրա օլտուգը յուռուպաթ թէկեգդուգ մէմուրլարընտա միւրաճաաթ եյլեմելերի վէ միւասէթին ինգզասընան սոնրա վազը օլտագ միւրաճաաթ վէ միւսթէսիյաթ գալալ օլընամայտեգը իլան օլունուր։ 5—3

§ Շեյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտէ Պազչէ Գարու իսկէլէսի ճատէսինտէ քեռին 15 վէ Ախը Զէլէպի մահալլէսինտէ Պաղճլար ճատէսինտէ քեռին 7 վէ 9 նօ.լը էմլաքա թագտիր օլընան գրյմէքլեր ասխարը էմլաքը մահալը իգամէթինին մէհնուլ պուլընմասընա մէպնի էմլաքը պուլընաբաղը սօգաղարա մալիւմաթը քեռֆիյէտի հավի վարագալար թահլիգ իսիլմէյ տիր. ալեգատարանը Սթանպոլ տէֆթէրտարլըղընա միւրաճաաթա իյդահաթ ալմալարը վէ պու պապատ պիր կէօնա իթիրազը օլանլարը Թահրիրէն միւրաճաաթ իթմէլերի լազգմ արբ. թարիխը իլանան 15 կիւն զարֆընտա պիր կէօնա իթիրազ սէրա իսիլմէկի թագտիրատ գէյմը մէվզուանընը քէսբը գաթիյէթ իսէճէկի ալեգատարանընա իլան օլունուր։ 5—3

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863ակ թէկսիս օլունմբռ տր

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 250,000,000 ֆրանք
Քեամիլեն թէկսիյէ օլունմբռ

Մէրքէզը իտարէխանէ Գալաթտա, Գարաքէյսէ Եէնի խանան։

Պէյօղլունտա Ճատաէի քէպրէտ նօ. 333։

Սթանպոլտա Սուլթան Համամը ճատաէսինտէ Ակսարայի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիւպէլերիմիզ պիրէմէմէ պանգա մուամլաթընը իսիա իտարէ։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզ Պեյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրաբզ տէմիր գայալար վէ կէրեքգ մէթանէթ վէ կէրեքգ իւճրէթի իյճար ճեհէթլէ բէզգալիթին ֆէվգալատա պուլընմասընա Ակսարայի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիւպէլերիմիզ պիրէմէմէ պանգա մուամլաթընը իսիա իտարէ։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզ Պեյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրաբզ տէմիր գայալար վէ կէրեքգ մէթանէթ վէ կէրեքգ իւճրէթի իյճար ճեհէթլէ բէզգալիթին ֆէվգալատա պուլընմասընա մէպնի էմլաքը պուլընաբաղը սօգաղարա մալիւմաթը քեռֆիյէտի հավի վարագալար թահլիգ իսիլմէյ տիր. ալեգատարանը Սթանպոլ տէֆթէրտարլըղընա միւրաճաաթա իյդահաթ ալմալարը վէ պու պապատ պիր կէօնա իթիրազը օլանլարը Թահրիրէն միւրաճաաթ իթմէլերի լազգմ արբ. թարիխը իլանան 15 կիւն զարֆընտա պիր կէօնա իթիրազ սէրա իսիլմէկի թագտիրատ գէյմը մէվզուանընը քէսբը գաթիյէթ իսէճէկի ալեգատարանընա իլան օլունուր։ 5—3

ՊՕՄՕՆԹԻ ՎԷ ՆԷԳՕՍԻԱՐ ՊԻՐԱՍԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Գրասբրի Պօմոնթի-Նեգոսար մութթանբա շիրքէթի զեկա. 10)23 սենիթիպարէն Միւնիխատ իշզար իսիլմէյ վէ

ՏՕՌԻԷԼ-ՊԻՐԱՍԸ

նամբյլա Թեվֆիմ իսիլէն վէ պիլմասասա զալիֆ վէ գանսըզ էյնասա չայանը Թավֆիյէ օլան պիրալը մէվզուի ֆիրուսիթա վէզի իթիսիկնի էհալիի միւհիթէմէտ իլանբյլա ֆէսար ֆիբր իսէր։

ԳՐԻԳՈՐ ԵՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԷՅՕՖԻԼԻԳ ԷԼՊԻՍԷՆ ՄԱՂԱՋԻՆԸ

Սուլթան Համամընտա Թօբալեան խանընտա, Նօ. 34

Մէզքուր մաղազա սահիպի 37 սենէսէն պէրի պու իլանէ օլան Քէճրիւպէսի իլէ Եվրօբանը, եանի Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մեշհուր ֆապրիգալարընան բէյնի միւպայա իսուգ կէթթիրակի դայէթ դարիֆ, տայանըգալը վէ բէնկլերի օլմայան զամանալարը մահիր մագասարարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընա տիքտիրմէքտէ, վէ հեր նէվ էլպիսէլերի բէշին վէ մագթու ֆիյաթլա դայէթ ուճուզ գաթմագտա արբ։

Իշլու հագիգաթը՝ մաղազա միւշթերիլերինին Քասարդ իթիքալերի կիպի, եէնիսէն Քէճրիֆ իսէն միւշթերիլերինին տախի Քասարդ իսէճէքլերի չիւսկիսիգ օլարընընան, էլպիսէ ալանագ զէվթին էն էվվել մէզքուր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի Քասիյէ օլունուր։

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷՏԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒՐԻՄԷՏԻ Սէնիճէնին Ֆէնալէթի ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԲ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻՑ ՏԻՐ

Սթանպոլտա Ճրդալ օղլունտա տարէքի մախսուսսէտ

ԱԳՕՋԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԲԹԻ

Գիր սենկ վէ տահա զիսսէ վասէ իյէ պրազգլամ բարալար իչիւն սենկվի 100սէ 5, վասէսիգ ճիսապը ճարի սէտրէքիյլէ։ եանի իսքենիյէթկի գէմանալընմագ իւզրէ պրազգլամ բարալար իչիւն սենկվէ 100սէ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վասէնիգ գապալ իսիլէն ագչէ պիր չարէէք միասան 200 միասա գասար արբ։

ԹԷՎՏԻԹԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻՋ ՀԻՍԱՊ ԻՏԻՐ

Էլի լիրասան Ֆագլա վասէկի բէկեթիյար ասխապտ արզու իսէէր իսէ էզմայլերինինէ Ֆայիզգենի մահ պէ մահ մուգասասաթնէ սպագ իսէգիլիրէր։

ԱԳՕՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԲԹԻ

Միւնեվիհերաբ վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաթ մուգապիլինտէ սենկվի 100սէ 8 Ֆայիզ իյէ ագչէ իգրազ իսէր։

ԷՕՓՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԵՄ

Էվրօբասան կէլէն գաթրան սուլարընընը քաֆֆէյինէ էդէր էիէր միւրաճաաթ վէ լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօզմագ։

Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպ թասիպէրին մաղազը թաղգիրի օլսուզը կիպի, էղեիւմէ միւթէվէֆա ուգգի. հօրասանսէճան էֆ.նին թագտիրնամսիյի ռիւճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպի Թրպպիյէի Շահանէ տախի Քասարդ էլէմիշ տիր։ Պրիւքսել սէրկիսինտէն ալթուն վէ կիւմիշ միտալյա նակլ օլաղը կիպի Պրուսա սէրկիսինտէն ատ ալթուն միտալյա նակլ օլմաղ արբ։

Իչիլճէէք սու տէրոմունինէ պիր գահվէ գաղզը աթբլարգտա, պէպլաղ խասթալգլարտան վրգայէ վէ մուհաֆազա իսէր։

Կէօյիս նեգլէլերինէ, էօքսիրիլքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս սարրընընա, վէրէմին պաշանկլարընա, տէրի խասթալգլարընա վէ իսարար հօլու բահաթսըզըրընա ֆայտէպպարի արբ։

Սթամպոլտա մէչհուր տէբօ վէ էնզախանէլերինտէ պուլունուր։

Ումումի տէբօսը եէնի քօսթախանէ գարշըսընտա Օսմանը էճզահի Թըպիյէ տէբօսը արբ։

Ֆիյաթը 5 ղրշ. արբ։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԹԷՄԱՄԵՆ ԹԷՍՎԻՅԷ ՕԼԸՆՄԸՇ ՍԷՐՄԱՅԷ ԻԼԷ ԻՇԽԻՅԱԹ ՊԱՆԳԱ

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԿԷԶԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Տէրասատէթ—Գալաթա վէ Սթանպոլ չիւպէլերի իլէ պէրապէր—Լօնտրա, Իսքենտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալ։ Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամլէթընը ճէրէօնէ էպէր, էմթաա, եանամ վէ Թահվիլաթ իւզերինտէ ավանա, կէրեք Մէմլիքը Շահանէ վէ կէրեքսէ եվրօբա իւզերինտէ օլան չէքլերին ազնթօսը, հիսապը ճարի քիչարը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսինը, Թուրքիա վէ եվրօբանը պարլանա չէհրլերինտէ թէճէրլի գրանտարը թէլեգրաֆլա էմրլեր կէօնտրիլմէնի։

Շէհամ պօրասը.— Կէրեք բիսացմէզ վէ կէրեքսէ եէնի բիսացալար իւզերինտէ մուշթերիլերիմիզ իչիւն են պրատ մէնֆաաթպարլա շարթլարա Պօրսա էմրլերինին իրթարը։

Տէբօ իսիլսէք իւզրէ դայէթ ճիւզի պիր պէտէլ մուգասիլինտէ պիլճիմիզ էահամը գապալ էթմէկի կիպի։ հէր նէվի գուրբանլարը ազնթօ վէ եա թահսիլ էյլեր։

Աթինա Պանգասը գացալարընտա պուլունան տօլալարընը միասիա շարթլարա էհալիյէ իյնարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիսէքի ֆաիզերէ գապալ իսէր։

Համինկէ (ավիւ) տէբօլար իչիւն		3.0)0
6 ամգա	»	» 3.1)2 0)0
1 սենէթիք	»	» 4.0)0
2 սենէթիք վէ ահահ զիսսէ իչիւն		5.0)0

Տէբօլար հանկը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա • ագչէ չէքլինտէ օլընգագ իսատ իսիլիր։ Ֆապպէր հէր սենէնին յունվարի 2ս ի իլէ յունիս 1 թարիխլերինտէ թէէսիլէ օլունուր։

4.0)0 ֆապրգի խուսուսի գարնէլեր.— Աթինա պանգասը ուճագ սէրմայէտարտան իպարէթ միւթէրիլերինտէ տէ հէր էէօնա սուհուլէթի վերմագ արզուսընտա գիմաղլա, խուսուսի տէբօ գարնէլեր իտան իթմէլ օլսա պանգարլա ագամի օլարագ 100(եիրգ) լիրայա գանգար տէբօ իսթէպիլիրլեր։

Պու գարնէլեր 4.0)0 նիսպէթինտէ ֆապրգ կէթիրմէջտէ օլուգ, պու պապտէքի թէէսիյաթ ասգարի օլարագ 25 ղրշ.ատան (ալթան ագչէ) պաղայանագ արբ։